Workshop on Grammar Engineering Across Framework 2009

(GEAF 2009)

Held at ACL-IJCNLP 2009

Singapore
6 August 2009

Table of Contents

Exploration of the LTAG-Spinal Formalism and Treebank for Semantic Role Labeling
Yudong Liu and Anoop Sarkar .......................................................... 1

Developing German Semantics on the basis of Parallel LFG Grammars
Sina Zarrieß ................................................................. 10

Mining of Parsed Data to Derive Deverbal Argument Structure
Olga Gurevich and Scott Waterman ............................................. 19

Autosegmental representations in an HPSG of Hausa
Berthold Crysmann .............................................................. 28

Construction of a German HPSG grammar from a detailed treebank
Bart Cramer and Yi Zhang ....................................................... 37

Parenthetical Constructions - an Argument against Modularity
Eva Banik ................................................................. 46

Using Artificially Generated Data to Evaluate Statistical Machine Translation
Manny Rayner, Paula Estrella, Pierrette Bouillon, Beth Ann Hockey and Yukie Nakao .... 54

Using Large-scale Parser Output to Guide Grammar Development
Ascander Dost and Tracy Holloway King ........................................ 63

A generalized method for iterative error mining in parsing results
Daniël de Kok, Jianqiang Ma and Gertjan van Noord ......................... 71